



Club  
Nautique  
d'Hermance



## Régate des Pirates 2010 - 16<sup>e</sup> édition

### Avis de Course

**Samedi 2 octobre 2010 à Hermance**

- 1. Organisation** **Club Nautique d'Hermance - [www.c-n-h.ch](http://www.c-n-h.ch)**
- 2. Règles applicables** Les règles telles que définies dans *Les Règles de Course à la Voile*.  
Le règlement ACVL-SRS Edition 2010.
- 3. Classification de la manifestation** Cette régata compte pour le Championnat du Petit-Lac.
- 4. Classes admises** Classes TCF1, TCF2, TCF3, TCF4 et TCFX selon le règlement ACVL 2010.  
Les bateaux non-jaugés sont également admis.  
Seuls les bateaux au bénéfice d'un certificat de jauge ou d'enregistrement ACVL 2010 valide pourront prétendre à un classement dans les classes SU, GS, TCF1, TCF2, TCF3, TCF4 et TCFX.
- 5. Procédure et délai d'inscription** **Inscription directe sur [www.c-n-h.ch](http://www.c-n-h.ch)**  
ou au moyen du bulletin ci-joint auprès de:  
**John ROTH - 6, avenue des Vergys - 1225 Chêne-Bourg**  
**Fax +41 (0)22 860 26 15 ou e-mail [john.roth@c-n-h.ch](mailto:john.roth@c-n-h.ch)**  
Date limite d'inscription: **Jeudi 30 septembre à 19h00**  
**Après ce délai:**  
Vendredi 1<sup>er</sup> octobre de 16h00 à 19h00 à la Société Nautique de Genève et samedi 2 octobre de 8h30 à 10h30 au local du Club Nautique d'Hermance.
- 6. Finance d'inscription** **Pour inscription avant le 30 septembre 19h00:**  
Fr. 60.- (43 €) par bateau ou Fr. 30.- (22 €) par bateau dont le responsable pendant la course est membre du CNH.  
**Pour inscription tardive:**  
Fr. 90.- (65 €) par bateau ou Fr. 50.- (36 €) par bateau dont le responsable pendant la course est membre du CNH.  
**Païement de la finance d'inscription: voir point 7.**
- 7. Retrait des Instructions de Course, du fanion de course et paiement de la finance d'inscription** Vendredi 1<sup>er</sup> octobre de 16h00 à 19h00 à la Société Nautique de Genève et samedi 2 octobre de 8h30 à 10h30 au local du Club Nautique d'Hermance.
- 8. Fanion de course** Le fanion de course "Pirate" doit être obligatoirement frappé au pataras.
- 9. Parcours** **Parcours 1:** Hermance - Yvoire - Corsier-Port - Hermance, pour les classes GS, TCF1, TCF2 et TCFX.  
**Parcours 2:** Hermance - Yvoire - Hermance, pour les classes SU, TCF3 et TCF4.  
Selon la direction du vent, 2 choix de départ possibles (A ou B).
- 10. Départ** Samedi 2 octobre dès 10h55 (1<sup>er</sup> signal d'avertissement possible) au large du Port aux Mouches.

- 11. Clôture** Samedi 2 octobre à 18h00.
- 12. Classements**  
Par parcours  
Un classement général en temps réel, par parcours.  
Un classement en temps réel, par classe, pour les séries réunissant plus de 5 bateaux.  
Un classement en temps compensé, par classe, pour les classes TCF1, TCF2, TCFX et TCF3, TCF4.
- 13. Remise des prix** Samedi 2 octobre dès 19h30 à la Salle Communale d'Hermance.  
Les prix ne seront remis qu'aux personnes présentes. Un tirage au sort des prix non remis sera effectué pendant la soirée de clôture.
- 14. Responsabilités et assurance**  
Les concurrents participent à la régata à leurs propres risques (règle 4 des RCV, décision de courir). L'autorité organisatrice n'acceptera aucune responsabilité en cas de dommage matériel, de blessure ou de décès, dans le cadre de la régata, aussi bien avant, pendant, qu'après la régata.  
Chaque bateau participant doit présenter une assurance valide en responsabilité civile d'un montant minimal de CHF 1'500'000.- ou son équivalent et valable en compétition.
- 

**Soirée de clôture**

La traditionnelle soirée "Spaghettis à gogo" terminera la journée dès 20h30.  
Lieu: Salle Communale d'Hermance.  
Menu: Spaghettis, sauces à choix, dessert, café  
Fr. 15.- (11 €) si l'inscription a lieu avant le jeudi 30 septembre à 19h00.  
Fr. 20.- (14 €) si l'inscription est tardive ou sur place.

---

---

## BULLETIN D'INSCRIPTION

---

---

Club Nautique d'Hermance



Régate des Pirates 2010

Samedi 2 octobre 2010

16<sup>e</sup> édition

Prière de remplir ce formulaire en CARACTÈRES D'IMPRIMERIE et de le faire parvenir à l'adresse suivante:

**John ROTH - 6, avenue des Vergys - 1225 Chêne-Bourg**

**Fax +41 (0)22 860 26 15 - E-mail john.roth@c-n-h.ch**

**Inscription directe sur [www.c-n-h.ch](http://www.c-n-h.ch)**

**Délai: jeudi 30 septembre 2010 à 19h00**

N° de voile: \_\_\_\_\_ Classe ACVL-SRS: \_\_\_\_\_ Coef. TCF: \_\_\_\_\_ N° ACVL: \_\_\_\_\_  
(N° d'ordre)

N° d'immatriculation: \_\_\_\_\_ Type de voilier: \_\_\_\_\_

Couleur de la coque: \_\_\_\_\_ Nom du voilier: \_\_\_\_\_

**Propriétaire du yacht engagé (Nom et Prénom):** \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

N° postal: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_

Tél. privé: \_\_\_\_\_ Tél. prof: \_\_\_\_\_ Club: \_\_\_\_\_

**Responsable du yacht pendant la course (Nom et Prénom):** \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

N° postal: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_ Tél. privé: \_\_\_\_\_ Tél. prof.: \_\_\_\_\_  
(Pendant la manifestation)

Carte SwS ou d'une autre autorité nationale N°: \_\_\_\_\_ Club: \_\_\_\_\_

Publicité: Oui: \_\_\_\_\_ Non: \_\_\_\_\_  
(Remettre une copie de l'autorisation Swiss Sailing)

**Repas de clôture le samedi soir:**

Oui: \_\_\_\_\_ Non: \_\_\_\_\_ Nombre de personnes: \_\_\_\_\_

**Le montant total de la finance d'inscription est à régler lors de la remise des Instructions de Course, du fanion de course et éventuellement du panneau d'ordre.**

**Engagement:** Je m'engage à me conformer aux règlements et dégage la responsabilité des organisateurs en cas d'accidents corporels ou matériels de quelque nature qu'ils soient.

En outre, je certifie que le yacht est assuré en responsabilité civile, même pour le risque lors de compétition à voile.

Le responsable du bateau pendant la course doit être au bénéfice d'une carte de membre 2010 d'un club affilié à Swiss Sailing et / ou ISAF. Chaque équipier est en règle avec les règles de son autorité nationale.

\_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_